

ANNEXE I ENQUETE D'ANALYSE DES BESOINS

ANGKET KEBUTUHAN MAHASISWA TERHADAP KAMUS BERBASIS WORDTHEME PADA MATA KULIAH FRANÇAIS DE L'HÔTELLERIE ET LA RESTAURATION

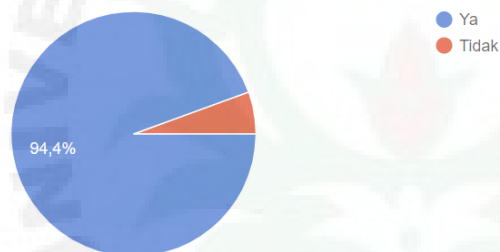
Angket ini bertujuan sebagai analisis kebutuhan mahasiswa akan media pembelajaran menggunakan Wordtheme pada mata kuliah Français de l'hôtellerie et de la restauration. Isilah pertanyaan di bawah ini dengan jujur.

Bacalah setiap pertanyaan dan berikan jawaban pada kolom yang disediakan .

Anda sering menggunakan Android

18 jawaban

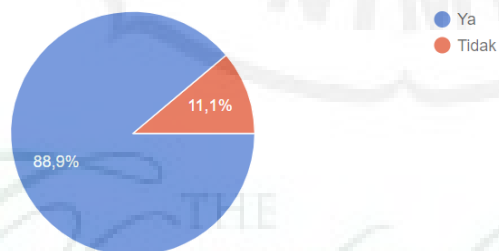
Salin



Selain untuk keperluan sosial media dan komunikasi, anda juga menggunakan android dalam kegiatan pembelajaran.

18 jawaban

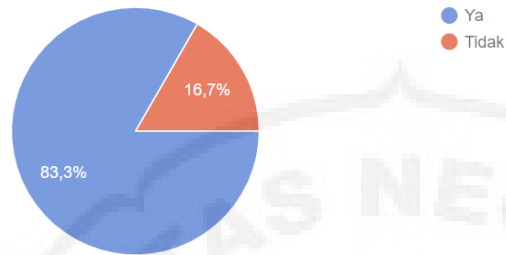
Salin



Android merupakan alat untuk mengakses pelajaran yang lebih praktis daripada buku cetak.

[Salin](#)

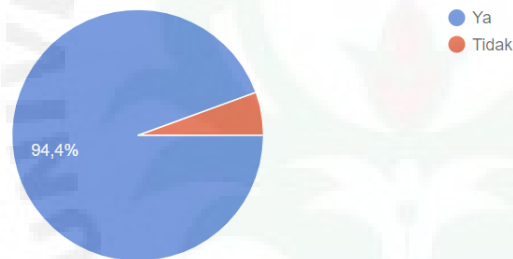
18 jawaban



Anda kesulitan dalam mempelajari mata kuliah Français de l'hôtellerie et de la restauration karena banyaknya istilah mengenai perhotelan.

[Salin](#)

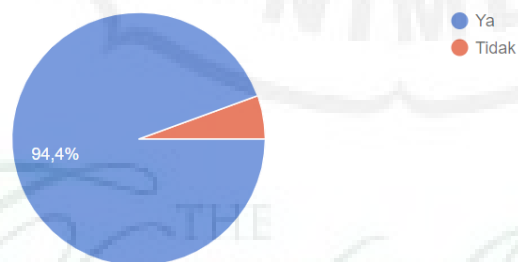
18 jawaban



Anda membutuhkan kamus mengenai l'hôtellerie et la restauration.

[Salin](#)

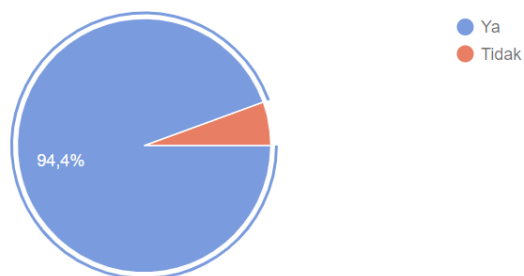
18 jawaban



Kamus berbasis aplikasi bisa meminimalisir biaya untuk membeli kamus.

[Salin](#)

18 jawaban



Untuk mencari arti dari suatu kosakata, apa yang anda lakukan?

18 jawaban

Tidak tau

Di translate di kamus

Mencarinyaa didalam kamus atau google translate

Menggunakan aplikasi google translate

Melalui kamus ataupun traduction di google

Mencari di google

MENGAKSES GOOGLE TRANSLATE

Membuka apk google traduction

Cari artinya di google translate

mencari di buku

Searching google

Mencarinya lewat google translate

Biasanya saya akan membuka kamus lalu mencari kosa kata yg diinginkan, namun terkdang saya juga menggunakan goggle translate untuk mencari tahu arti dari kosa kata tersebut.

tidak tau

melalui traduction di google

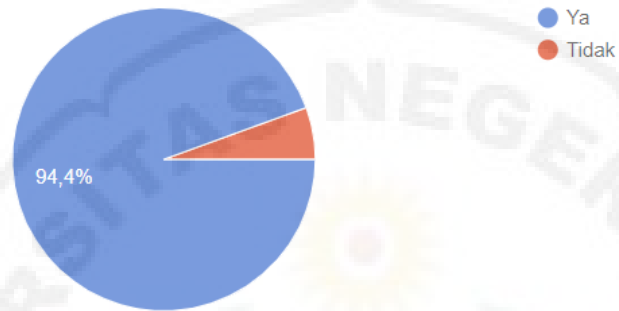
cari di kamus

melalui kamus besar bahasa prancis

melalui google translate

Wordtheme merupakan aplikasi kamus yang memuat kosakata mengenai l'hôtellerie et de la restauration, yang dilengkapi dengan penjelasannya, kategori kosakata, audio serta gambar. Apakah anda tertarik untuk menggunakan aplikasi Wordtheme sebagai media pembelajaran tambahan?

18 jawaban



UNIVERSITAS NEGERI MEDAN
UNIMED
THE Character Building UNIVERSITY

Apakah anda mengetahui istilah "Le bagagiste? jelaskan jika iya!

18 jawaban

Tidak
tidak
tidak tahu
Tidak tahu
Tidak
Tidak tahu
tidak
TIDAK MENGETAHUI
tidak tau
Tidak tahu
Tidak
Tidak tahu
tidak
TIDAK MENGETAHUI
tidak tau
tahu
Yang saya tahu "le bagagiste adalah orang yang bertanggung jawab untuk menangani bagasi di hotel, stasiun kereta api atau bandara. Di sebuah hotel, umumnya di bawah otoritas concierge.
saya tidak mengetahuinya

THE
Character Building
UNIVERSITY

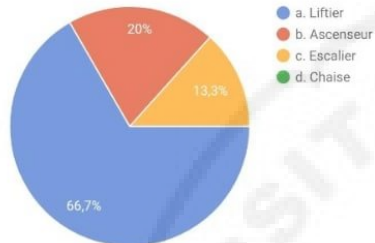


ANNEXE II PRÉ TEST

THE
Character Building
UNIVERSITY

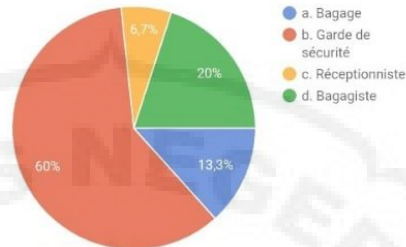
1. Appareil servant au transport vertical des personnes ou des choses aux différents étages d'un immeuble.

15 jawaban



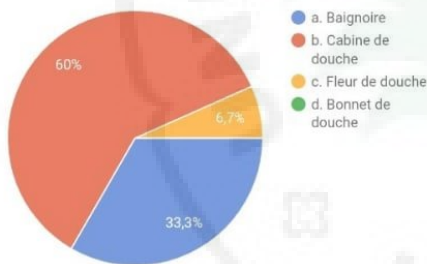
2. Employé chargé de la manutention des bagages.

15 jawaban



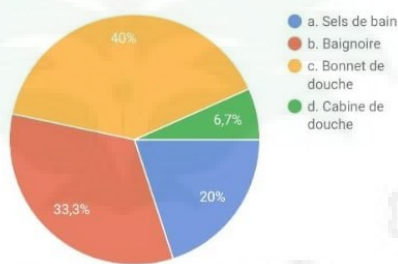
3. Grand récipient allongé, recevant l'eau courante, où une personne peut se baigner.

15 jawaban



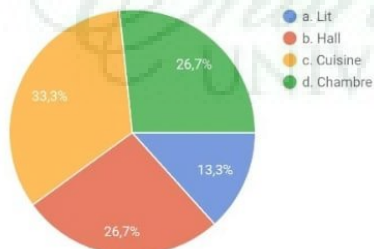
4. Les protecteurs de cheveux sont faits de plastique pour garder les cheveux au sec pendant le bain.

15 jawaban



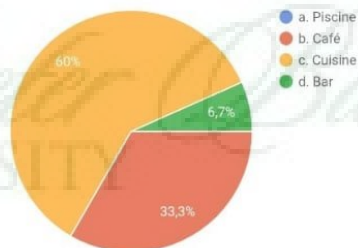
5. Pièce située dans un établissement hôtelier dans laquelle les clients se reposent la nuit. Elle est composée d'un lit, de toilettes et d'une salle de bain, etc.

15 jawaban



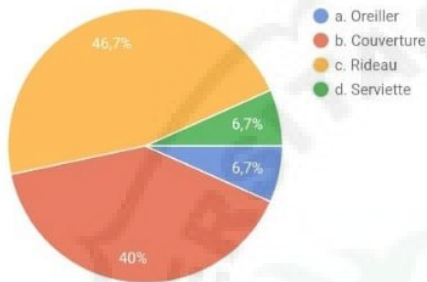
6. Pièce où l'on prépare et fait cuire les aliments.

15 jawaban



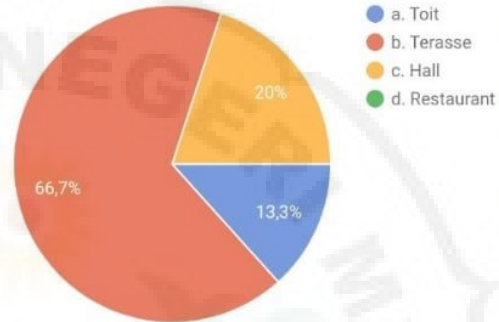
7. L'équipement de couchage pour procurer une sensation de chaleur.

15 jawaban



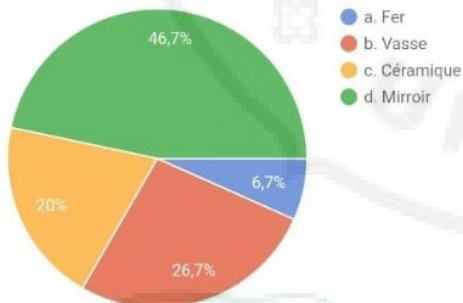
8. Grande salle servant d'entrée.

15 jawaban



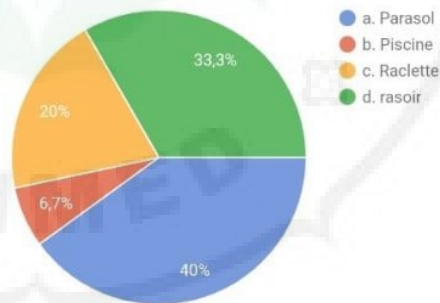
9. Objet constitué d'une surface polie qui sert à réfléchir la lumière, à refléter l'image des personnes et des choses.

15 jawaban



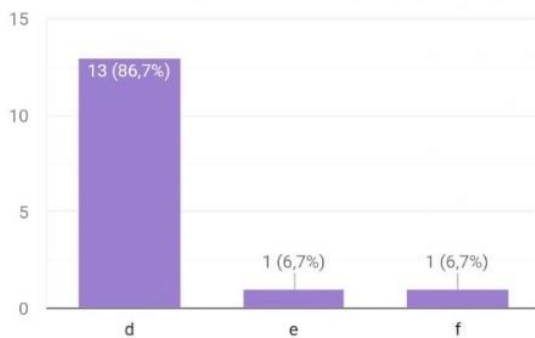
10. Grande ombrelle destinée à protéger du soleil.

15 jawaban



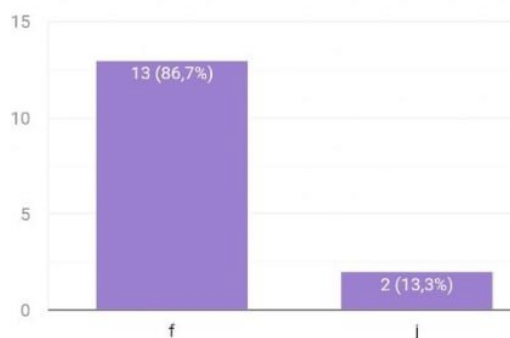
1. Pantouffle

15 jawaban



2. Projecteur

15 jawaban



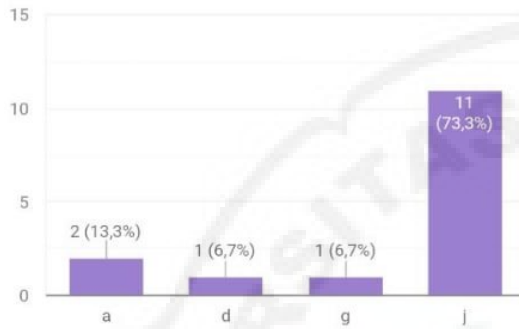
PRE TEST TESIS

Pertanyaan Jawaban 15 Setelan

3. Sauna

Salin

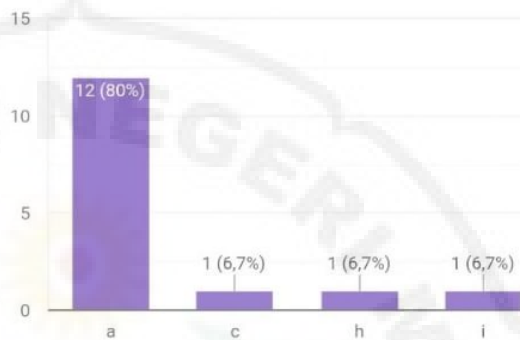
15 jawaban



4. Tablier

Salin

15 jawaban

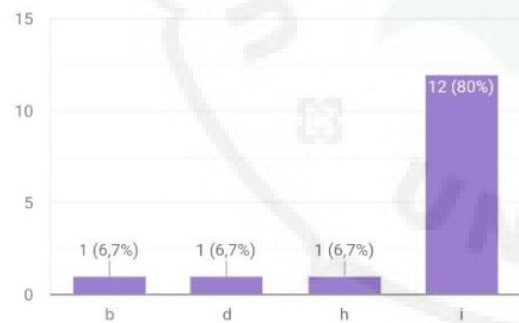


Pertanyaan Jawaban 15 Setelan

5. Vin

Salin

15 jawaban

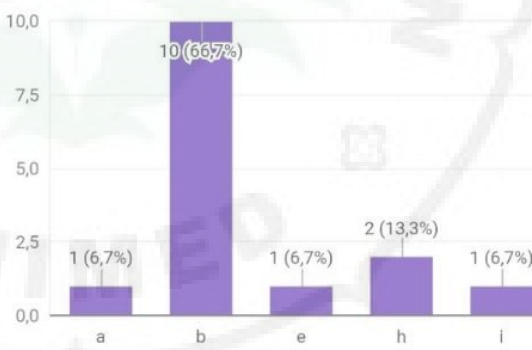


Pertanyaan Jawaban 15 Setelan

6. Sauce

Salin

15 jawaban



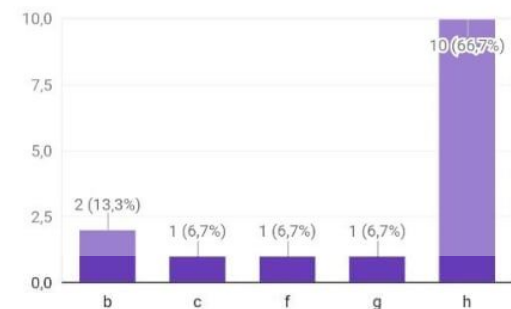
PRE TEST TESIS

Pertanyaan Jawaban 15 Setelan

7. Piscine

Salin

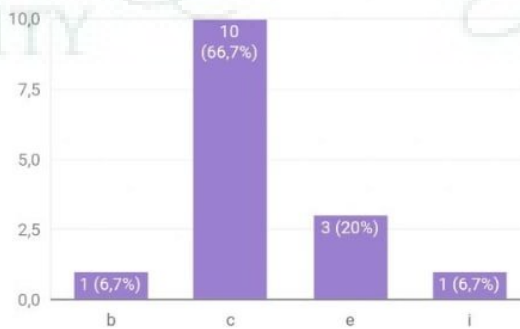
15 jawaban



8. Chaise

Salin

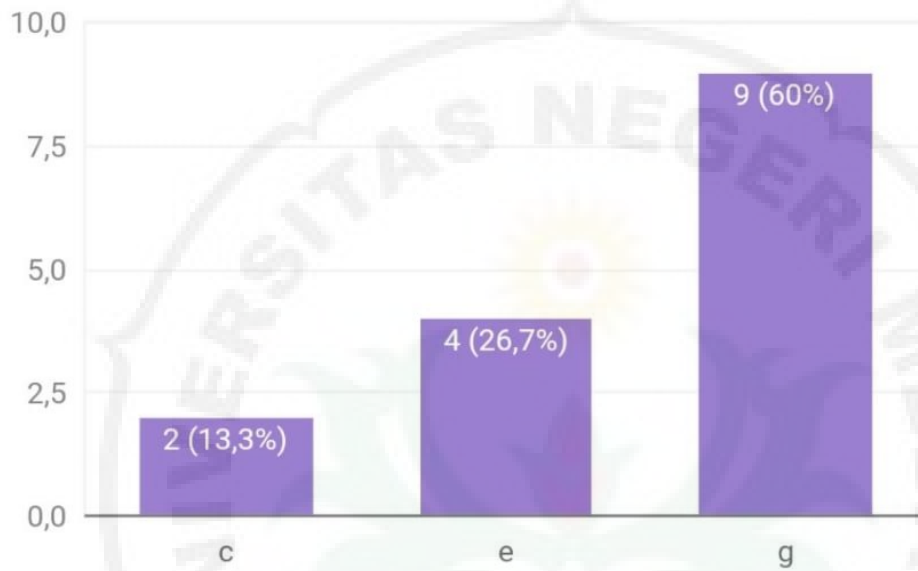
15 jawaban



9. Valise

 Salin

15 jawaban



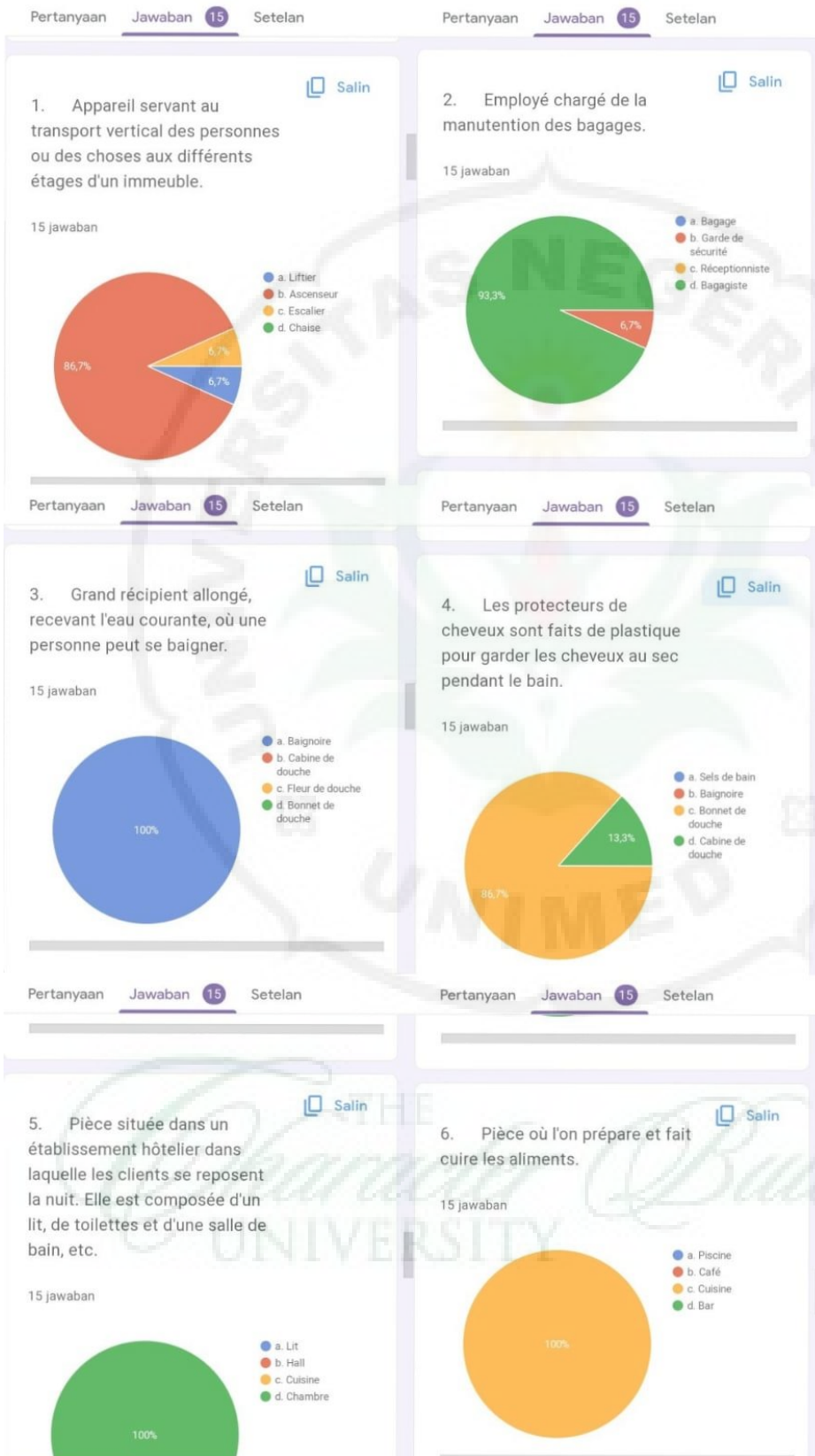
10. Spa

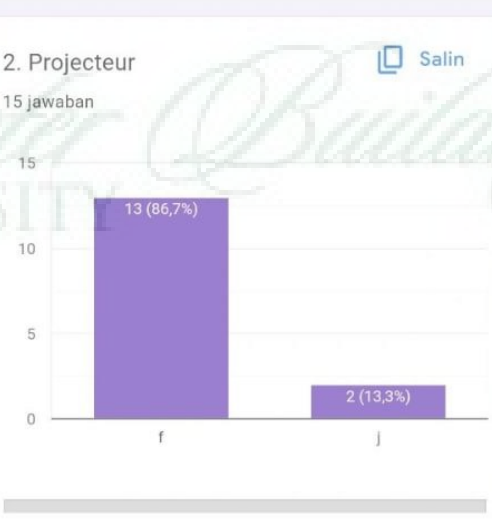
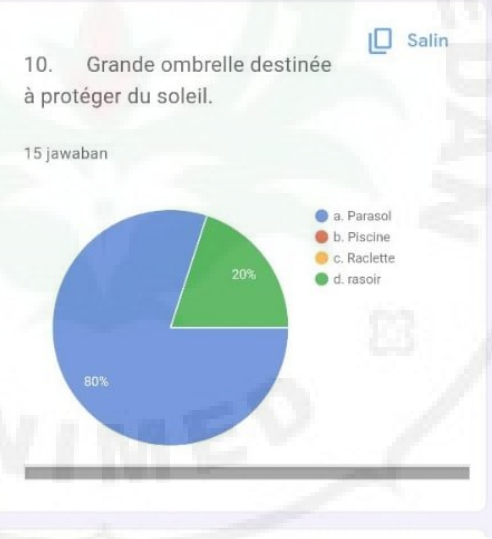
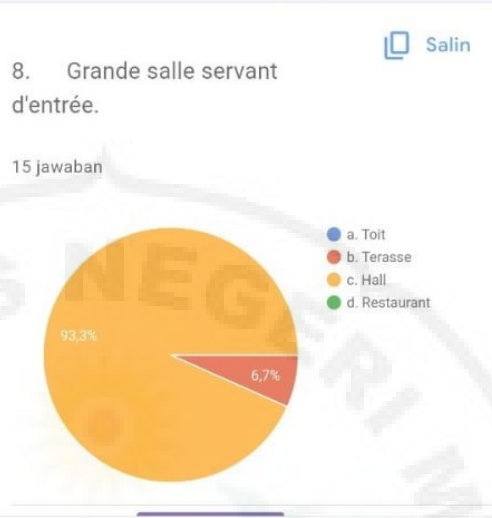
 Salin

15 jawaban



ANNEXE III POST TEST

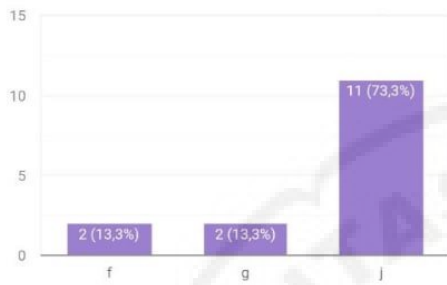




3. Sauna

Salin

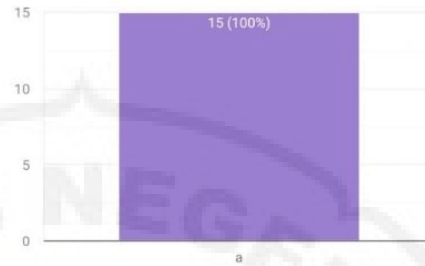
15 jawaban



4. Tablier

Salin

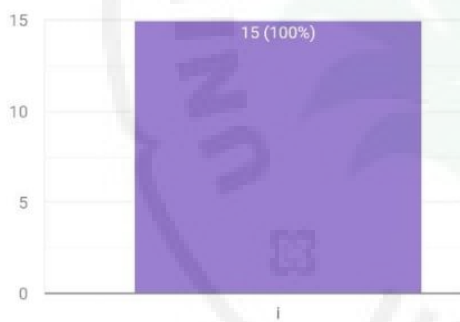
15 jawaban



5. Vin

Salin

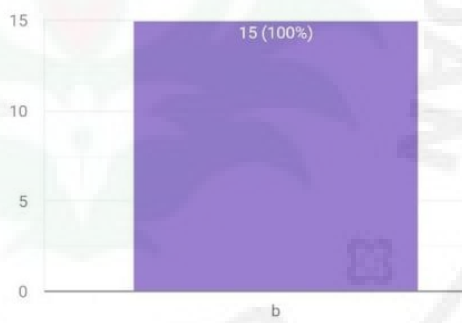
15 jawaban



6. Sauce

Salin

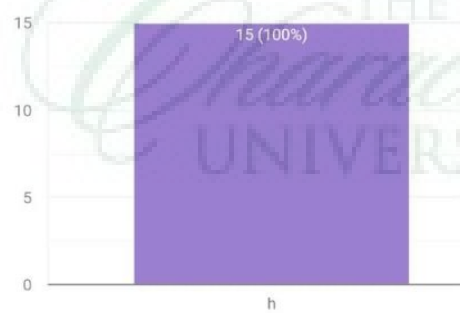
15 jawaban



7. Piscine

Salin

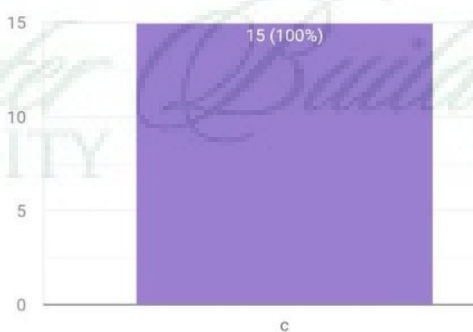
15 jawaban



8. Chaise

Salin

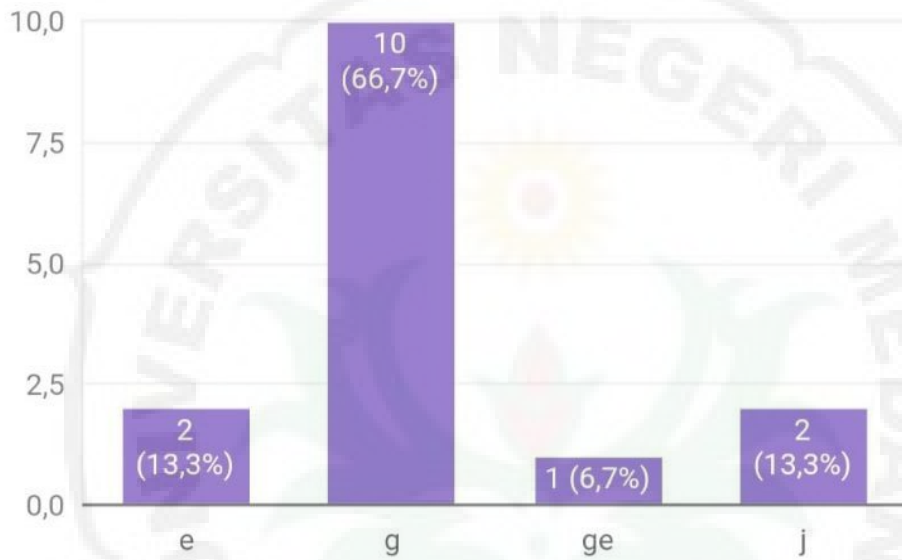
15 jawaban



9. Valise

 Salin

15 jawaban



10. Spa

 Salin

15 jawaban



ANNEXE IV QUESTION PRÉ TEST DAN POST TEST

Nom/Prénom:

NIM:

Exercice I Choisissez la bonne réponse selon le vocabulaire correct!

1. Appareil servant au transport vertical des personnes ou des choses aux différents étages d'un immeuble.
 - a. Liftier
 - b. Ascenseur**
 - c. Escalier
 - d. Chaise

2. Employé chargé de la manutention des bagages.
 - a. Bagage
 - b. Garde de sécurité
 - c. Réceptionniste
 - d. Bagagiste**

3. Grand récipient allongé, recevant l'eau courante, où une personne peut se baigner.
 - a. Baignoire**
 - b. Cabine de douche
 - c. Fleur de douche
 - d. Bonnet de douche

4. Les protecteurs de cheveux sont faits de plastique pour garder les cheveux au sec pendant le bain.
 - a. Sels de bain
 - b. Baignoire
 - c. Bonnet de douche**
 - d. Cabine de douche

5. Pièce située dans un établissement hôtelier dans laquelle les clients se reposent la nuit. Elle est composée d'un lit, de toilettes et d'une salle de bain, etc.
 - a. Lit
 - b. Hall
 - c. Cuisine
 - d. Chambre**

6. Pièce où l'on prépare et fait cuire les aliments.
- Piscine
 - Café
 - Cuisine**
 - Bar
7. L'équipement de couchage pour procurer une sensation de chaleur.
- Oreiller
 - Couverture**
 - Rideau
 - Serviette
8. Grande salle servant d'entrée.
- Toit
 - Terasse
 - Hall**
 - Restaurant
9. Objet constitué d'une surface polie qui sert à réfléchir la lumière, à refléter l'image des personnes et des choses.
- Fer
 - Vase
 - Céramique
 - Miroir**
10. Grande ombrelle destinée à protéger du soleil.
- Parasol**
 - Piscine
 - Raclette
 - rasoir

Exercice II Associez le vocabulaire avec sa définition!

1. Pantoufle (d)	a. Vêtement que l'on place sur le devant du corps pour préserver les vêtements.
2. Projecteur (f)	b. Liquide utilisé lors de la cuisson ou servi avec des aliments comme aromatisant ou exhausteur de goût.
3. Sauna (j)	c. Un appareil ménager utilisé comme siège. En général, les chaises ont 4 pieds qui servent à supporter le poids du corps dessus.
4. Tablier (a)	d. Chaussure d'intérieur, chausson sans talon.

5. Vin (i)	e. Centre de beauté et de remise en forme par hydrothérapie.
6. Sauce (b)	f. Appareil d'optique qui projette des rayons lumineux intenses en un faisceau parallèle.
7. Piscine (h)	g. Bagage de forme rectangulaire, relativement plat et pouvant être porté à la main.
8. Chaise (c)	h. Un bassin artificiel, étanche, rempli d'eau et dont les dimensions permettent à un être humain de s'y plonger au moins partiellement.
9. Valise (g)	i. Boisson alcoolisée provenant de la fermentation du raisin.
10. Spa (e)	j. Salle pour bain de vapeur.



ANNEXE V ÊNQUETE DES RÉPONSES DES ÉTUDIANTS

No.	Indikator	4	3	2	1
1.	Aplikasi kamus digital mudah untuk diinstall di perangkat android.	13	2		
2.	Aplikasi kamus digital mudah untuk digunakan..	12	3		
3.	Bahasa yang digunakan mudah untuk dipahami	10	5		
4.	Aplikasi kamus digital dapat digunakan dengan lancar.	13	2		
5.	Tampilan kamus digital menarik.	8	7		
6.	Daftar kosakata disusun alfabetis.	13	2		
7.	Fitur didalam aplikasi kamu digital mempermudah pencarian kosakata.	11	4		
8.	Kamus digital praktis untuk digunakan dalam pembelajaran Français de l'Hôtellerie et de la Restauration.	12	3		
9	Ilustrasi gambar dapat memperjelas pemahaman dan tidak ambigu.	12	3		
10.	Fitur games yang tersedia menarik	12	3		
	Moyenne:94,6%				



ANNEXE VI ÊNQUETE POUR LES VALIDATEURS DE MATÉRIEL

LEMBAR VALIDASI AHLI MATERI

Judul Penelitian : Développement du Média D'apprentissage Sous Forme Le Dictionnaire Numérique Basé sur *Wordtheme* pour Le Français de l'Hôtellerie et de la Restauration

Validator : **Dr. Marice, M.Hum.**

NIP : **19631120 199203 2 003**

Peneliti : Lilis Novianti

Instansi : Universitas Negeri Medan

Petunjuk :

1. Lembar validasi materi ini diisi oleh validator.
2. Lembar validasi ini dimaksudkan untuk mengetahui pendapat bapak/ibu sebagai ahli materi terhadap materi pembelajaran yang dikembangkan sebagai pertimbangan perbaikan dan penilaian kelayakan materi pembelajaran.
3. Penilaian menggunakan skala penilaian yang telah disediakan dengan kriteria sebagai berikut:
1 = sangat tidak baik
2 = tidak baik
3 = baik
4 = sangat baik
4. Mohon di beri tanda cek (√) pada salah satu kolom yang tersedia pada tiap aspek menurut perspektif Bapak/Ibu.
5. Mohon untuk memberikan komentar dan saran perbaikan pada kolom yang telah disediakan.
6. Atas kesediaan Bapak/Ibu untuk mengisi lembar validasi media, saya ucapkan terima kasih.

1. ASPEK KELAYAKAN ISI					
INDIKATOR PENILAIAN	BUTIR PENILAIAN	Skala Penilaian			
		1	2	3	4
A. Kesesuaian kamus dengan RPS	1. Kelengkapan kamus.			✓	
	2. Keluasan kamus.			✓	
	3. Kedalaman kamus.			✓	
B. Keakuratan Materi	4. Keakuratan konsep dan definisi.				✓
	5. Keakuratan contoh dan kasus.				✓
	6. Keakuratan istilah-istilah			✓	
	7. Keruntutan penyusunan kamus				✓
C. Kemutakhiran materi	8. Kesesuaian materi dengan tema kamus.				✓
	9. Aktualitas kamus			✓	
D. Mendorong Keingintahuan	10. Gambar dan ilustrasi				✓
	11. Mendorong rasa ingin tahu.				✓
	12. Menciptakan kemampuan bertanya.			✓	
2. ASPEK KELAYAKAN BAHASA					
A. Lugas	1. Ketepatan struktur kalimat			✓	
	2. Keefektifan kalimat			✓	
	3. Kebakuan istilah			✓	
B. Komunikatif	4. Pemahaman terhadap pesan atau informasi				✓
	5. Keefektifan penyampaian pesan/informasi secara visual dengan bantuan gambar, ilustrasi				✓
C. Dialogis dan Interaktif	6. Kemampuan memotivasi peserta didik			✓	
	7. Kemampuan mendorong berfikir kritis			✓	

THE
Character Building
UNIVERSITY

D. Kesesuaian dengan kaidahbahasa	8. Ketepatan tata bahasa				✓
	9. Ketetapan ejaan				✓
E. Penggunaan istilah, simbol atau ikon	10. Konsistensi penggunaan istilah			✓	
	11. Konsistensi penggunaan simbol atau ikon				✓
3. ASPEK KELAYAKAN PENYAJIAN					
A. Teknik Penyajian	1. Keruntutan konsep				✓
B. Pendukung Penyajian	2. Contoh-contoh kalimat				✓
C. Penyajian Pembelajaran	3. Keterlibatan peserta didik				✓
D. Koherensi dan Keruntutan Alur Pikir	4. Keterkaitan antar kegiatan belajar				✓
	5. Keutuhan makna dalam kegiatan belajar				✓
4. PENILAIAN KONTEKSTUAL					
A. Hakikat Kontekstual	1. Keterkaitan antara materi dalam kamus dengan situasi dunia nyata peserta didik				✓
	2. Kemampuan mendorong peserta didik membuat hubungan antara pengetahuan yang dimiliki peserta didik dengan penerapannya dalam kehidupan sehari-hari				✓
Score Total					
Score Total					
Pourcentage					
Critère					

UNIMED

THE
Character Building
UNIVERSITY

Komentar & Saran:

- Sebaiknya dikelompokkan masing-masing bagian yang menurut Abjad sesuai rang/persorahannya dan baris yang terdapat di dalamnya.
- Lengkapi dengan awal proses penjurumahan istilah sebaiknya sesuai dg kartel, hotelan, mis data penerjemahan artinya adalah karyawan penerjemahan di bapuri.

Kesimpulan

Materi pembelajaran ini dinyatakan (lingkari salah satu) :

- Layak untuk digunakan tanpa revisi
- Layak digunakan dengan revisi sesuai saran
- Tidak layak digunakan

Medan, Juni 2023
Validator



Dr. Marice, M.Hum
NIP. 19631120 199203 2 003

THE
Character Building
UNIVERSITY

LEMBAR VALIDASI AHLI MATERI

Judul Penelitian : Développement du Média D'apprentissage Sous Forme Le Dictionnaire Numérique Basé sur *Wordtheme* pour Le Français de l'Hôtellerie et de la Restauration

Validator : **Dr. Rabiah Adawi, M.Hum.**

NIP : 197305311999032003

Peneliti : Lilis Novianti

Instansi : Universitas Negeri Medan

Petunjuk :

1. Lembar validasi materi ini diisi oleh validator.
2. Lembar validasi ini dimaksudkan untuk mengetahui pendapat bapak/ibu sebagai ahli materi terhadap materi pembelajaran yang dikembangkan sebagai pertimbangan perbaikan dan penilaian kelayakan materi pembelajaran.
3. Penilaian menggunakan skala penilaian yang telah disediakan dengan kriteria sebagai berikut:
 - 1 = sangat tidak baik
 - 2 = tidak baik
 - 3 = baik
 - 4 = sangat baik
4. Mohon di beri tanda cek (√) pada salah satu kolom yang tersedia pada tiap aspek menurut perspektif Bapak/Ibu.
5. Mohon untuk memberikan komentar dan saran perbaikan pada kolom yang telah disediakan.
6. Atas kesediaan Bapak/Ibu untuk mengisi lembar validasi media, saya ucapkan terima kasih.

1. ASPEK KELAYAKAN ISI					
INDIKATOR PENILAIAN	BUTIR PENILAIAN	Skala Penilaian			
		1	2	3	4
A. Kesesuaian kamus dengan RPS	1. Kelengkapan kamus.			✓	
	2. Keluasan kamus.			✓	
	3. Kedalaman kamus.			✓	
B. Keakuratan Materi	4. Keakuratan konsep dan definisi.				✓
	5. Keakuratan contoh dan kasus.				✓
	6. Keakuratan istilah-istilah				✓
	7. Keruntutan penyusunan kamus				✓
C. Kemutakhiran materi	8. Kesesuaian materi dengan tema kamus.				✓
	9. Aktualitas kamus				✓
D. Mendorong Keingintahuan	10. Gambar dan ilustrasi				✓
	11. Mendorong rasa ingin tahu.			✓	
	12. Menciptakan kemampuan bertanya.			✓	
2. ASPEK KELAYAKAN BAHASA					
A. Lugas	1. Ketepatan struktur kalimat			✓	
	2. Keefektifan kalimat			✓	
	3. Kebakuan istilah				✓
B. Komunikatif	4. Pemahaman terhadap pesan atau informasi				✓
	5. Keefektifan penyampaian pesan/informasi secara visual dengan bantuan gambar, ilustrasi				✓
C. Dialogis dan Interaktif	6. Kemampuan memotivasi peserta didik			✓	
	7. Kemampuan mendorong berfikir kritis			✓	

D. Kesesuaian dengan kaidah bahasa	8. Ketepatan tata bahasa				✓
	9. Ketetapan ejaan			✓	
E. Penggunaan istilah, simbol atau ikon	10. Konsistensi penggunaan istilah				✓
	11. Konsistensi penggunaan simbol atau ikon				✓
3. ASPEK KELAYAKAN PENYAJIAN					
A. Teknik Penyajian	1. Keruntutan konsep				✓
B. Pendukung Penyajian	2. Contoh-contoh kalimat				✓
C. Penyajian Pembelajaran	3. Keterlibatan peserta didik			✓	
D. Koherensi dan Keruntutan Alur Pikir	4. Ketertautan antar kegiatan belajar			✓	
	5. Keutuhan makna dalam kegiatan belajar			✓	
4. PENILAIAN KONTEKSTUAL					
A. Hakikat Kontekstual	1. Keterkaitan antara materi dalam kamus dengan situasi dunia nyata peserta didik				✓
	2. Kemampuan mendorong peserta didik membuat hubungan antara pengetahuan yang dimiliki peserta didik dengan penerapannya dalam kehidupan sehari-hari			✓	
Score Total					
Score Total					
Percentage					
Critère					

Komentar & Saran:

Materi pembelajaran ini dinyatakan layak digunakan dengan revisi sesuai saran.

Kesimpulan

Materi pembelajaran ini dinyatakan (lingkari salah satu) :

- a. Layak untuk digunakan tanpa revisi
- b. Layak digunakan dengan revisi sesuai saran
- c. Tidak layak digunakan

Medan, Juni 2023
Validator



Dr. Rabiah Adawi, M.Hum
NIP. 197305311999032003

ANNEXE VII ENQUÊTE POUR LES VALIDATEURS DU MÉDIA

LEMBAR VALIDASI AHLI MEDIA

Judul Penelitian : Développement du Média D'apprentissage Sous Forme Le Dictionnaire Numérique Basé sur *Wordtheme* pour Le Français de l'Hôtellerie et de la Restauration

Validator : **Dr. Junita Friska, M.Pd.**

NIP : **19800601 200501 2 003**

Peneliti : Lilis Novianti

Instansi : Universitas Negeri Medan

Petunjuk :

1. Lembar validasi media ini diisi oleh validator.
2. Lembar validasi ini dimaksudkan untuk mengetahui pendapat bapak/ibu sebagai ahli media terhadap media pembelajaran yang dikembangkan sebagai pertimbangan perbaikan dan penilaian kelayakan media pembelajaran yang sedang dikembangkan.
3. Penilaian menggunakan skala penilaian yang telah disediakan dengan kriteria sebagai berikut:
 - 1 = Sangat tidak baik
 - 2 = Tidak baik
 - 3 = Baik
 - 4 = Sangat baik
4. Mohon di beri tanda cek (√) pada salah satu kolom yang tersedia pada tiap aspek menurut perspektif Bapak/Ibu.
5. Mohon untuk memberikan komentar dan saran perbaikan terhadap keseluruhan isi media pada kolom yang telah disediakan.
6. Atas kesediaan Bapak/Ibu untuk mengisi lembar validasi media, saya ucapkan terima kasih.

No	Aspek yang dinilai	Skala Penilaian			
		1	2	3	4
A. Tampilan					
1.	Tulisan dalam kamus menarik			✓	
2.	Nama media mencerminkan isi media			✓	
3.	Ilustrasi atau gambar yang dipakai dapat menarik perhatian mahasiswa				✓
4.	Mengkombinasikan warna, gambar, bentuk dan ukuran huruf yang serasi			✓	
5.	Tata letak konten sudah sesuai untuk meningkatkan daya tarik siswa belajar menggunakan media				✓
B. Keterbacaan					
6.	Ukuran font dapat dibaca dengan jelas			✓	
7.	Jenis font dapat dibaca dengan jelas				✓
8.	Penggunaan jarak spasi konsisten				✓
9.	Warna huruf jelas			✓	
C. Program					
10.	Penggunaan media pembelajaran menyesuaikan perkembangan ilmu pengetahuan dan teknologi				✓
11.	Usabilitas media pembelajaran				✓
12.	Keefektifan program media pembelajaran			✓	
13.	Efisiensi program media pembelajaran			✓	
14.	Pengelolaan program media pembelajaran			✓	
15.	Kelancaran program media pembelajaran			✓	
16.	Fungsi navigator media pembelajaran				✓
Skor Total					

UNIMED

THE
Character Building
UNIVERSITY

LEMBAR VALIDASI AHLI MEDIA

Judul Penelitian : Développement du Média D'apprentissage Sous Forme Le Dictionnaire Numérique Basé sur *Wordtheme* pour Le Français de l'Hôtellerie et de la Restauration

Validator : **Dr. Surya Masniari Hutagalung, M.Pd.**

NIP : **19690822 200112 2 001**

Peneliti : Lilis Novianti

Instansi : Universitas Negeri Medan

Petunjuk :

1. Lembar validasi media ini diisi oleh validator.
2. Lembar validasi ini dimaksudkan untuk mengetahui pendapat bapak/ibu sebagai ahli media terhadap media pembelajaran yang dikembangkan sebagai pertimbangan perbaikan dan penilaian kelayakan media pembelajaran yang sedang dikembangkan.
3. Penilaian menggunakan skala penilaian yang telah disediakan dengan kriteria sebagai berikut:
 - 1 = Sangat tidak baik
 - 2 = Tidak baik
 - 3 = Baik
 - 4 = Sangat baik
4. Mohon di beri tanda cek (√) pada salah satu kolom yang tersedia pada tiap aspek menurut perspektif Bapak/Ibu.
5. Mohon untuk memberikan komentar dan saran perbaikan terhadap keseluruhan isi media pada kolom yang telah disediakan.
6. Atas kesediaan Bapak/Ibu untuk mengisi lembar validasi media, saya ucapkan terima kasih.

No	Aspek yang dinilai	Skala Penilaian			
		1	2	3	4
A. Tampilan					
1.	Tulisan dalam kamus menarik				✓
2.	Nama media mencerminkan isi media			✓	
3.	Ilustrasi atau gambar yang dipakai dapat menarik perhatian mahasiswa			✓	
4.	Mengkombinasikan warna, gambar, bentuk dan ukuran huruf yang serasi				✓
5.	Tata letak konten sudah sesuai untuk meningkatkan daya tarik siswa belajar menggunakan media			✓	
B. Keterbacaan					
6.	Ukuran font dapat dibaca dengan jelas				✓
7.	Jenis font dapat dibaca dengan jelas			✓	
8.	Penggunaan jarak spasi konsisten				✓
9.	Warna huruf jelas			✓	
C. Program					
10.	Penggunaan media pembelajaran menyesuaikan perkembangan ilmu pengetahuan dan teknologi				✓
11.	Usabilitas media pembelajaran				✓
12.	Keefektifan program media pembelajaran				✓
13.	Efisiensi program media pembelajaran				✓
14.	Pengelolaan program media pembelajaran			✓	
15.	Kelancaran program media pembelajaran			✓	
16.	Fungsi navigator media pembelajaran			✓	
Skor Total					✓

UNIMED

THE
Character Building
UNIVERSITY

Komentar dan Saran:

Instrumen sudah dipelajari. Audio silakan dicek pronomati,
desain & konjuktur sudah layak

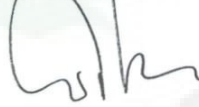
Kesimpulan

Media pembelajaran ini dinyatakan (lingkari salah satu)

- a. Layak untuk diuji coba dilapangan tanpa revisi
- b. Layak untuk diuji coba dilapangan dengan revisi sesuai saran
- c. Tidak layak

Medan, Juni 2023

Validator



Dr. Surya Masniari Hutagalung, M.Pd.
NIP. 19690822 200112 2 001

THE
Character Building
UNIVERSITY

ANNEXE VIII FEUILLE D'OBSERVATION DU PROFESSEUR ÉTAPE-1

Prodi : Pendidikan Bahasa Prancis **Tanggal** : 5 Juni 2023
Materi Ajar : Les installation dans l'Hôtel **Pengamat** : Lilis Novianti

A. TUJUAN

Penggunaan instrumen ini bertujuan untuk mendapatkan data tentang aktivitas dosen dalam pembelajaran *Français de l'Hôtellerie et de la Restauration* dengan mengintegrasikan kecakapan abad ke-21.

B. PETUNJUK

Amatilah aktivitas dosen selama kegiatan pembelajaran berlangsung kemudian isilah lembar observasi dengan prosedur sebagai berikut.

1. Pengamat dalam melakukan pengamatan duduk atau berdiri di dalam kelas.
2. Setiap tiga menit, pengamat melakukan pengamatan aktivitas dosen, kemudian menit berikutnya pengamat menuliskan kode kategori pengamatan yang terjadi.
3. Pengamatan ditujukan pada aktivitas dosen selama pembelajaran.
4. Kode-kode kategori pengamatan ditulis secara berurutan sesuai dengan kejadian yang diamati pada kolom yang tersedia.
5. Pengamatan dilakukan sejak dosen memulai pembelajaran.

C. KATEGORI PENGAMATAN

Kode Aktivitas	Aktivitas Dosen
01	Membuka pembelajaran
02	Membagi kelompok belajar mahasiswa
03	Menjelaskan tujuan dan prosedur pembelajaran
04	Memotivasi mahasiswa
05	Mengarahkan mahasiswa untuk membuka dan menggunakan blog pembelajaran
06	Mengarahkan mahasiswa bekerja sama dan berkolaborasi (memahami materi) tentang pokok bahasan yang terdapat pada kolom ' <i>matière</i> ' blog pembelajaran
07	Mengamati aktivitas belajar kelompok
08	Memberi bantuan kepada kelompok mahasiswa yang membutuhkan bantuan tanpa memberi jawaban
09	Mengarahkan mahasiswa untuk bekerja sama dan berkolaborasi untuk menganalisis kesalahan kalimat yang terdapat pada kolom ' <i>exercice</i> ' blog pembelajaran, dan merevisi bentuk-bentuk kesalahan.
10	Mengamati aktivitas belajar kelompok mahasiswa
11	Memilih seorang utusan kelompok mahasiswa secara acak untuk mempresentasikan hasil kerja kelompok
12	Mendorong aktivitas diskusi kelas terkait hasil presentasi tiap kelompok.
13	Memberi <i>feed back</i> atas hasil belajar pada fase analisis kesalahan kalimat dan pemecahan masalah.
14	Mengarahkan mahasiswa untuk membuat beberapa kalimat bahasa Prancis sesuai pokok bahasan.

15	Mendorong mahasiswa yang telah selesai mengembangkan kalimat untuk mengunggahnya ke blog pembelajaran pada kolom <i>communication écrite</i>
16	Mendorong mahasiswa untuk saling menanggapi hasil kerja teman sejawat
17	Memberikan <i>feed back</i> atas kegiatan belajar
18	Merayakan hasil belajar mahasiswa
19	Menjelaskan persiapan untuk pertemuan berikutnya.
20	Menutup pembelajaran
21	Duduk di kursi dosen selama lebih dari 15 menit secara terus-menerus
22	Bermain alat komunikasi yang tidak berhubungan dengan pembelajaran
23	Meninggalkan ruang kuliah lebih dari 10 menit
24	Berceramah lebih dari 20 menit secara terus menerus
25	Bercerita hal-hal lain yang tidak berhubungan dengan tujuan pembelajaran

TABEL AKTIVITAS DOSEN

Menit Ke...	Kode Aktivitas	Menit Ke...	Kode Aktivitas	Menit Ke...	Kode Aktivitas	Menit Ke...	Kode Aktivitas
5	01	50	11	100		145	19
10	03	55	12	105		150	20
15	05	60	13	110			
20	06	65	14	115			
25	07	70	14	120			
30	08	75	15	125			
35	09	80	16	130			
40	09	85	17	135			
45	10	90	18	140			

Catatan Khusus:

Pengamat,



(_____)

ANNEXE XI FEUILLE D'OBSERVATION DU PROFESSEUR ÉTAPE-2

Prodi : Pendidikan Bahasa Prancis
Materi Ajar : Les Métiers dans l'Hôtel

Tanggal : 23 Juni 2023
Pengamat : Lilis Novianti

A. TUJUAN

Penggunaan instrumen ini bertujuan untuk mendapatkan data tentang aktivitas dosen dalam pembelajaran *Français de l'Hôtellerie et de la Restauration* dengan mengintegrasikan kecakapan abad ke-21.

B. PETUNJUK

Amatilah aktivitas dosen selama kegiatan pembelajaran berlangsung kemudian isilah lembar observasi dengan prosedur sebagai berikut.

1. Pengamat dalam melakukan pengamatan duduk atau berdiri di dalam kelas.
2. Setiap tiga menit, pengamat melakukan pengamatan aktivitas dosen, kemudian menit berikutnya pengamat menuliskan kode kategori pengamatan yang terjadi.
3. Pengamatan ditujukan pada aktivitas dosen selama pembelajaran.
4. Kode-kode kategori pengamatan ditulis secara berurutan sesuai dengan kejadian yang diamati pada kolom yang tersedia.
5. Pengamatan dilakukan sejak dosen memulai pembelajaran.

C. KATEGORI PENGAMATAN

Kode Aktivitas	Aktivitas Dosen
01	Membuka pembelajaran
02	Menjelaskan tujuan dan prosedur pembelajaran
03	Memotivasi mahasiswa
04	Mefasilitasi mahasiswa untuk membuat evaluasi diri atas perkembangan hasil belajar masing-masing sesuai petunjuk yang terdapat pada kolom <i>auto-évaluation</i> .
05	Mefasilitasi mahasiswa untuk melakukan kegiatan diskusi tentang kesulitan belajar mahasiswa terhadap pokok bahasan yang dipelajari
06	Memberi <i>feed back</i> fase evaluasi diri
07	Memerintahkan mahasiswa untuk mengerjakan soal evaluasi hasil belajar yang terdapat pada kolom <i>évaluation</i> .
08	Memberi <i>feed back</i> fase evaluasi
09	Merayakan hasil belajar mahasiswa
10	Menjelaskan persiapan untuk pertemuan berikutnya.
11	Menutup pembelajaran
12	Duduk di kursi dosen selama lebih dari 15 menit secara terus-menerus
13	Bermain alat komunikasi yang tidak berhubungan dengan pembelajaran
14	Meninggalkan ruang kuliah lebih dari 10 menit
15	Berceramah lebih dari 20 menit secara terus menerus
16	Bercerita hal-hal lain yang tidak berhubungan dengan tujuan pembelajaran

TABEL AKTIVITAS DOSEN

Menit Ke...	Kode Aktivitas	Menit Ke...	Kode Aktivitas	Menit Ke...	Kode Aktivitas	Menit Ke...	Kode Aktivitas
5	01	50	11	100		145	19
10	03	55	12	105		150	20
15	05	60	13	110			
20	06	65	14	115			
25	07	70	14	120			
30	08	75	15	125			
35	09	80	16	130			
40	09	85	17	135			
45	10	90	18	140			

Catatan Khusus:

Pengamat,



(_____)

THE
Character Building
UNIVERSITY



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
UNIVERSITAS NEGERI MEDAN
PASCASARJANA

Jalan William Iskandar Pasar V Medan Estate, Medan 20221
Telepon (061) 6636730 Fax (061) 6636730
Laman: <https://pps.unimed.ac.id>.

KEPUTUSAN DIREKTUR PASCASARJANA
UNIVERSITAS NEGERI MEDAN

Nomor : 0363/UN33.19/KPT/2021

TENTANG
PEMBENTUKAN TIM KOMISI PEMBIMBING TESIS
PROGRAM STUDI MAGISTER (S2) PENDIDIKAN BAHASA PRANCIS
PASCASARJANA UNIMED

DIREKTUR PASCASARJANA UNIVERSITAS NEGERI MEDAN

- Menimbang : a. bahwa untuk meningkatkan kualitas Tesis Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis maka dipandang perlu untuk melakukan pembentukan Tim Komisi Pembimbing Tesis.
b. bahwa sehubungan dengan hal tersebut pada huruf a diatas maka perlu untuk membentuk dan menetapkan Tim Komisi Pembimbing Tesis, sekaligus menerbitkan Surat Keputusannya.
- Mengingat : 1. Undang-Undang RI Nomor 20 tahun 2003 tentang Sistim Pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang RI Nomor 12 tahun 2012 tanggal 10 Agustus 2012, tentang Pendidikan Tinggi;
3. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
4. Peraturan Presiden RI Nomor 8 Tahun 2012 tentang Kerangka Kualifikasi Nasional Indonesia;
5. Peraturan Presiden RI Nomor 72 Tahun 2019 tentang Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan;
6. Peraturan Presiden RI Nomor 124 Tahun 1999 tentang Perubahan Institusi Keguruan dan Ilmu Pendidikan (IKIP) Semarang, Bandung dan Medan menjadi Universitas;
7. Keputusan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan No. 3 tahun 2020 tentang Standard Nasional Pendidikan Tinggi;
8. Peraturan Menristekdikti RI Nomor 96 Tahun 2016 tentang Statuta UNIMED;
9. Keputusan Menteri Keuangan RI Nomor 362/KMK.05/2018 Tanggal 2 Mei 2018 tentang Penetapan Universitas Negeri Medan pada Kementerian Riset, Teknologi dan Pendidikan Tinggi sebagai Instansi Pemerintah yang menerapkan Pola Pengolahan Keuangan Badan Layanan Umum (PK-BLU);
10. Keputusan Rektor Universitas Negeri Medan Nomor 0121/UN33/KPT/2020 tanggal 04 Februari 2020, tentang Pemberhentian dan Pengangkatan Direktur Program Pascasarjana Universitas Negeri Medan.
- Memperhatikan : Surat Permohonan Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis nomor 024/UN33.19.19/DK/2021 tanggal 6 September 2021 tentang Pengajuan Dosen Pembimbing Tesis.

MEMUTUSKAN

- Menetapkan : KEPUTUSAN DIREKTUR PASCASARJANA UNIVERSITAS NEGERI MEDAN TENTANG TIM KOMISI PEMBIMBING TESIS MAHASISWA PROGRAM STUDI MAGISTER (S2) PENDIDIKAN BAHASA PRANCIS PASCASARJANA UNIMED.
- Pertama : - Mengangkat Saudara
1. Dr. Jubliana Sitompul, M.Hum. Pembimbing 1
 2. Dr. Zulherman, M.M. M.Pd. Pembimbing 2
- sebagai Tim Pembimbing Tesis a.n: **Lilis Novianti** NIM: **8216193001** mahasiswa Pascasarjana Universitas Negeri Medan Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis.
- Kedua : Tim Komisi Pembimbing Tesis ini bertugas membimbing mahasiswa dalam menyusun usulan penelitian, penyusunan dan uji coba instrumen, pengumpulan dan analisis data, serta penulisan Tesis agar sesuai dengan persyaratan keilmuan dan Pedoman Penulisan Tesis, mendampingi mahasiswa pada seminar usulan penelitian, saran yang disampaikan dalam seminar tidak bersifat mengikat, namun harus menjadi pertimbangan mahasiswa dan tim komisi pembimbing dalam penyempurnaan atau perbaikan proposal.
- Ketiga : Keputusan ini berlaku terhitung sejak tanggal diterbitkan, dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan diubah dan diperbaiki sebagaimana mestinya apabila di kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam keputusan ini.

Ditetapkan di : Medan

Pada Tanggal : 13 September 2021

Direktur

BORNOK SINAGA

NIP. 19650910 199102 1 001

THE
Character Building
UNIVERSITY



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
UNIVERSITAS NEGERI MEDAN
PASCASARJANA

Jalan William Iskandar Pasar V Medan Estate, Medan 20221
Telepon (061) 6636730 Fax (061) 6636730
Laman: <https://pps.unimed.ac.id>.

No. : 1840/UN33.19/PG/2023
Lampiran : 1 (satu) Copy Tesis
Hal : Undangan Ujian Tesis

Medan, 28 Juli 2023

Kepada : Yth. 1. Dr. Jubliana Sitompul, M.Hum. (Pembimbing I)
2. Dr. Zulherman, M.M., M.Pd. (Pembimbing II)
3. Dr. Andi Wete Polili, M.Hum. (Penguji)
4. Dr. Tengku Ratna Soraya, M.Pd. (Penguji)
5. Dr. Abdul Ghofur, M.Pd. (Penguji)
6. Dr. Junita Friska, S.Pd., M.Pd. (Notulis)

Di
Tempat

Dengan hormat,

Kami mengundang Saudara untuk menghadiri Menguji Tesis Mahasiswa di bawah ini :

Nama : Lilis Novianti
NIM : 8216193001
Prodi : Pendidikan Bahasa Prancis
T.Masuk / Kls : 2021/ A
Judul Tesis : "Développement Du Média D'apprentissage sous Forme Le Dictionnaire Numérique Basé sur Wordthème pour Le Français de L'Hôtellerie et de la Restauration"
Hari / Tanggal : Senin/ 31 Juli 2023
Waktu : 09.00-11.00 WIB
Tempat : Ruang 174.4.07 Gedung Baru PPs UNIMED Lt. 4

Ujian ini dimaksudkan untuk menilai mutu tesis yang ditulis mahasiswa bersangkutan dan kemampuannya untuk memaparkan dan menjawab pertanyaan penguji, serta memberikan masukan untuk meningkatkan mutu tesis dan keterampilan ilmiah mahasiswa.

Demikian undangan ini disampaikan, atas kerjasama yang baik diucapkan terimakasih.



Direktur,
Prof. Dr. Bornok Sinaga, M. Pd.
NIP. 19650910 199102 1 001

Tembusan:

1. Prodi
2. PUMC Pascasarjana UNIMED65

RIWAYAT HIDUP



Lilis Novianti, lahir di Tigabinanga pada tanggal 15 Januari 1998. Anak dari Bapak Safari dan Ibu Dariatik. Anak pertama dari 2 bersaudara. Pendidikan, Sekolah Dasar Negeri 048233 Tigabinanga (tamat tahun 2009). Sekolah Menengah Pertama Negeri 1 Tigabinanga (tamat tahun 2012), Sekolah Menengah Atas Negeri 1 Tigabinanga (tamat tahun 2015), S-1 Pendidikan Bahasa Prancis Universitas Negeri Medan (tamat tahun 2020) dan melanjutkan Studi Magister di Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis Program Pascasarjana Universitas Negeri Medan Angkatan tahun 2021 (tamat tahun 2023) dengan judul tesis yaitu *Développement du Média d'Apprentissage sous Forme de Dictionnaire Numérique Basé sur Wordtheme pour Le Français de l'Hôtellerie et de La Restauration*.

UNIMED
THE
Character Building
UNIVERSITY